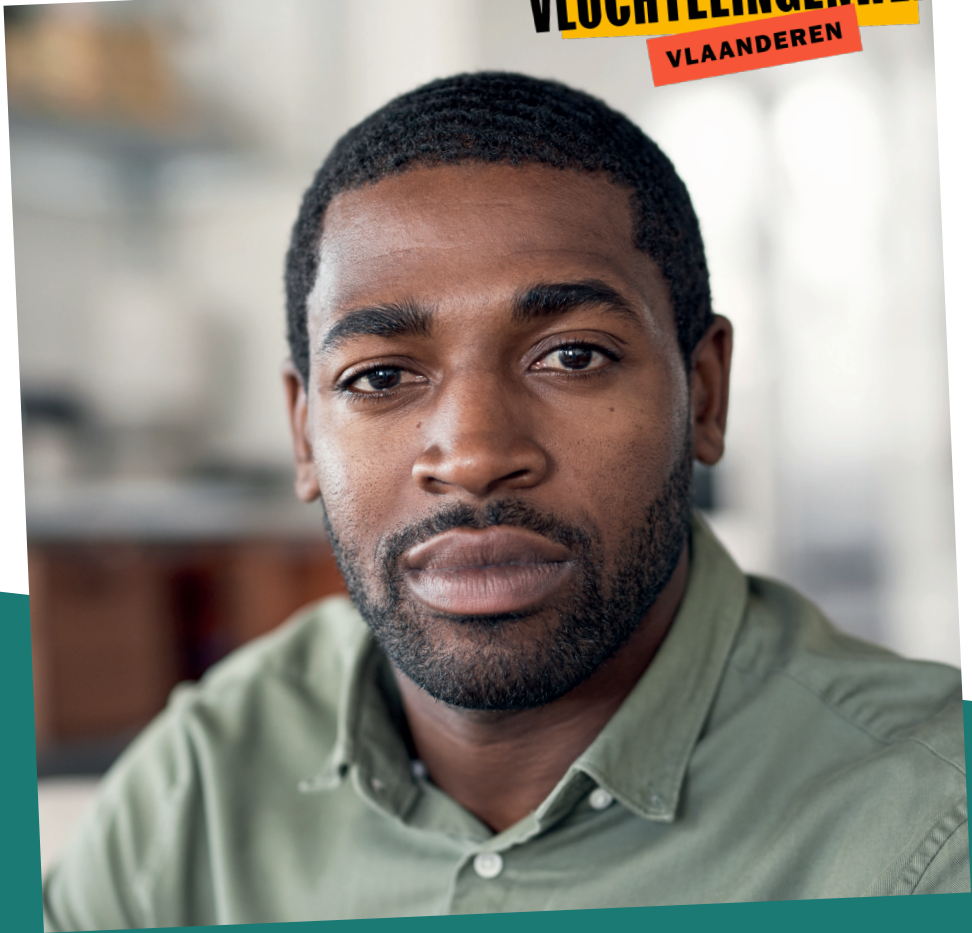


فارسی / FARSI / DARI



**VLUCHTELINGENWERK**  
**VLAANDEREN**



# من قبلاً هم درخواست حفاظت بین المللی / پناهندگی کرده بودم

(Code 207 No Show)

این بروشور توسط مؤسسه مستقل و غیردولتی Vluchtelingenwerk Vlaanderen تهیه گردیده که از حقوق و منافع پناهندگان و پناهجویان دفاع می نماید.

# من در کمپ / مرکز پذیرش زندگی نمی کنم، پس کجا می توانم بخوابم ؟

## اقامتگاه برای افراد بی سرپناه در بروکسل

**SAMUSOCIAL**

اوقات کاری:

شما می‌توانید همه روزه از ساعت 5:00 عصر تماس بگیرید.

خانواده هایی که طفل دارند از ساعت 4 عصر

می توانند با شماره رایگان 080099340 تماس بگیرند.

در صورت موجود بودن جای خالی، به شما خواهند گفت که شب را در کجا بمانید.

## کمپ / مرکز پذیرش

شما حق دارید تا درطول مدت درخواست پناهندگی خویش در کمپ / مرکز پذیرش بمانید. حتی اگر یک درخواست جدید پناهندگی / حفاظت بین المللی هم داده باشید. تنها در موارد خاص Fedasil حق دارد که از اقامت شما در مرکز پذیرش / کمپ خودداری نماید و این تا زمانی است که کمیساری عالی پناهندگان (CGRA) اسناد یا مدارک جدید برای تقاضای مجدد پناهندگی تان را مورد پذیرش قرار می دهد. معمولاً این تصمیم طی 10 روز کاری باید گرفته شود، ولی در عمل می تواند تا چندین ماه هم طول بکشد.

هرچه زودتر با یک وکیل تماس بگیرید. وکیل شما می تواند درخواستی را به بخش خدمات توزیع پناهجویان در کمپ های فدازیل Fedasil's Dispatching Service بفرستد و یا درمقابل تصمیم گرفته شده توسط فدازیل درخواست تجدید نظر نماید. وکیل تان می تواند در این زمینه شما را راهنمایی و مشاوره لازم را ارائه دهد.

به محض اینکه درخواست جدید پناهندگی شما توسط CGRA مورد پذیرش قرار گرفت، شما می توانید دوباره از طریق بخش معلومات فدازیل به Fedasil's Dispatching Service مراجعه نموده تا محلی را برای اقامت شما در یکی از کمپ ها تعیین نمایند.



## آیا می توانم وکیل رایگان داشته باشم؟

### تماس با دفاتر کمک های حقوقی / قضایی

در صورتیکه وکیل ندارید می توانید با دفتر کمک های حقوقی تماس بگیرید. در هنگام ملاقات تمامی اسناد مربوطه مانند تصمیم / فیصله فدازیل، فورم ضمیمه 26، اسناد و مدارک جدید، فیصله / اسنادی که نشان می دهد منفی گرفتید و... را همراه خود داشته باشید. آنها یک وکیل را برایتان موظف می نمایند.

در تمام شهرهای کلان بلژیک دفاتر کمک های حقوقی / قضایی وجود دارند.

درجریان پروسه درخواست دوباره پناهندگیتان، شما همچنان از حق داشتن وکیل رایگان (Pro deo) برخوردار خواهید بود. ما قویاً به شما توصیه می نمایم تا با وکیل تان تماس بگیرید. وکیل شما می تواند برایتان مشاوره حقوقی داده و از درخواست پناهندگی شما دفاع نماید.

در صورتی که با وکیل خود در زمینه افهام و تفهیم مشکل دارید قبلاً از وی بخواهید تا یک ترجمان را برای شما هماهنگ نماید.

## BUREAU D'AIDE JURIDIQUE

برای پرسیدن سوالات حقوقی تان با وکیل در تماس شوید.

در روزهای دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه و جمعه از ساعت 9:00 الی 10:00 صبح با شماره 025198918 تماس بگیرید.

### آیا طی مراحل پروسه تان به زبان فرانسوی است؟

از طریق این لینک میتوانید در منطقه ای که اقامت دارید دفتر مساعدت های حقوقی را پیدا نمایید:  
<https://avocats.be/fr/bureaux-daide-juridique-baj>

## BUREAU D'AIDE JURIDIQUE DE BRUXELLE

برای مشورت با وکیل قبلاً وقت بگیرید!

در روزهای دوشنبه الی جمعه از ساعت 9:00 صبح الی 12:00 ظهر یا از ساعت 1:30 الی 4:00 عصر با شماره 025198305 تماس بگیرید.

**آیا طی مراحل پروسه تان به زبان هلندی است ؟**  
از طریق این لینک میتوانید در منطقه ای که اقامت دارید دفتر مساعدت های حقوقی را پیدا نمایید:  
<http://www.advocaat.be/vlaamse-balies>



## در بروکسل از کجا میتوانم به خدمات روان شناسی دسترسی پیدا نمایم؟

### ULYSSE SERVICE DE SANTÉ MENTALE (SSM)

آدرس : Rue de l'Ermitage 52, 1050 Bruxelles  
شماره تماس: 024775715  
روزهای دوشنبه ، سه شنبه و چهارشنبه از ساعت 9:00 صبح الی 6:00 عصر  
روزهای پنجشنبه و جمعه از ساعت 9:00 صبح الی 5:00 عصر  
برای استفاده از این خدمات نیاز به وقت قبلی ندارید و فقط باید خودتان بطور حضوری مراجعه نمایید  
در روزهای دوشنبه ، سه شنبه ، چهارشنبه و جمعه از ساعت 2:00 الی 4:00 بعد از ظهر و روزهای شنبه از ساعت 10:00 صبح الی 12:00 ظهر  
ایمیل ها : [equipe@ulysses-ssm.be](mailto:equipe@ulysses-ssm.be) و [coordination@ulysses-ssm.be](mailto:coordination@ulysses-ssm.be)

### SOLENTA VZW

برای استفاده از این خدمات نیاز می باشد تا معرفی نامه ای از طرف شخص یا اداره مربوطه (کارمند/اسیستانت خدمات اجتماعی و یا کارمند اداره غیر دولتی ...) را همراه داشته باشید.  
آدرس : Square Saintelette 17, 1000 Bruxelles  
روزهای دوشنبه الی جمعه از ساعت 9:00 صبح الی 5:00 عصر  
شماره تماس: 024775715  
ایمیل : [solentra@uzbrussel.be](mailto:solentra@uzbrussel.be)  
شماره تماس رایگان برای پناهندگان : 080035247

## چگونه می توانم از کمک های مادی، حقوقی و اجتماعی بهره مند شوم؟

### CARITAS INTERNATIONAL

(خدمات اجتماعی، اداری، پروسه، درمانی)  
روزهای کاری: دوشنبه الی جمعه از ساعت 8:30 صبح الی 11:30 ظهر و  
از ساعت 1:30 بعد از ظهر الی 4:45 عصر  
روزهای دوشنبه، سه شنبه، چهارشنبه و جمعه صبح بدون نیاز به قرار ملاقات  
شماره تماس: 022293611  
آدرس: Rue de la Charité 43, 1210 Bruxelles (Metro Madou):  
وبسایت: [www.caritas-int.be](http://www.caritas-int.be) ایمیل: [infonl@caritasint.be](mailto:infonl@caritasint.be)

### بخش حقوقی مؤسسه VLUCHTELINGENWERK VLAANDEREN

(برای معلومات درباره پروسه پناهندگی، پذیرش ویا حمایت در صورت بازداشت/ توقیف)  
شماره تماس: 022254435  
روزهای چهارشنبه و جمعه از ساعت 9 صبح الی 12:30 بعد از ظهر  
سوالات خود را میتوانید به ایمیل آدرس زیر بفرستید:  
[info@vluchtelingenwerk.be](mailto:info@vluchtelingenwerk.be)

# کمک های پزشکی / صحن

## من چی حقوقی دارم؟

آگر پروسه پناهندگی شما در جریان است و شما خارج از کمپ هستید، فدازیل هنوز هم مسئول پرداخت اکثر مصارف پزشکی تان است.

قبل از اینکه شما پیش دکتر بروید، باید با بخش خدمات صحن/ پزشکی فدازیل تماس بگیرید. قبل از رفتن به دکتر، فدازیل باید تأیید نماید که مصارف پزشکی شما را پرداخت می کند. این تأییدیه را تقاضانامه صحن (Requisitorium) مینامند.

## چطور می توانم یک فورم تقاضانامه صحن/ پزشکی به دست بیاورم؟

به بخش خدمات پزشکی فدازیل یک ایمیل بفرستید.

### FEDASIL

یا FEDASIL Cel Centralization of Medical Costs مرکز مصارف پزشک آدرس:

Rue des Chartreux 21, 1000 Bruxelles

در روزهای دوشنبه الی جمعه از ساعت 9:00 صبح الی 12:00 ظهر

با شماره های 022134325 (به زبان فرانسوی) و 022134300 (به زبان هلندی)

و یا ایمیل آدرس medic@fedasil.be تماس بگیرید. شما می توانید فورم مربوطه را از لینک زیر به دست بیاورید:

<https://www.fedasilinfo.be/fa/dr-yk-mrkz-pdhyrsh-aqamt-ndaryd-w-bh-kmk-pzshky-nyaz-daryd>

این فورم را به طور کامل پر نمایید:

فدازیل فورمه ضروری یا Requisitorium را از طریق ایمیل برای تان ارسال می کند. فرم را را به دکتر خود بدهید. بعد ازی این که توسط دکتر معاینه شدید این فورم توسط دکتر متخصص یا شفاخانه دوباره به فدازیل فرستاده می شود. بنابراین شما مکلف به پرداخت هیچ پولی نخواهید بود.

## موارد اضطراری / در وقت عاجل

در شرایط عاجل/ اضطراری که نیاز به کمک پزشکی دارید، می توانید به طور مستقیم به شفاخانه بروید. در صورت نیاز به آمبولانس با شماره 112 تماس بگیرید. از آنها بخواهید که به شما تصدیق پزشکی به نام «attest van spoedeisende zorgen» (به زبان هلندی) یا «attestation des soins urgents» (به زبان فرانسوی) بدهند و این فورم را همراه صورت حساب/ بل مصارف به فدازیل ارسال کنید.

## کمک های رایگان صحن/ پزشکی در بروکسل

### DISPENSARE ATHENA

(خدمات عمومی درمانی)

آدرس: 31 Rue Bischoffsheim (دروازه دست چپ)، 1000 Bruxelles

در روزهای دوشنبه الی جمعه از ساعت 9:00 صبح الی 5:00 عصر

با شماره 022445302 تماس بگیرید. به گرفتن وقت ملاقات نیاز نمی باشد.

### MEDIBUS

#### رایگان (Médecins du Monde)

• آدرس: Central Station - Rue des Sols

روزهای دوشنبه از ساعت 6:30 عصر الی 8:45 شب

• آدرس: South Station - Esplanade de l'Europe

روزهای سه شنبه از ساعت 6:30 عصر الی 8:45 شب

• آدرس: North Station - Place Solvay

روزهای پنجشنبه از ساعت 6:30 عصر الی 8:45 شب

• آدرس:

Ribaucourt - Place Saintelette, Yser metro station  
روزهای سه شنبه و پنجشنبه از ساعت 3:00 الی 6:00 عصر

### CLIP DUNE

(Avenue Henri Jaspar 124, 1060 Saint-Gilles)

بخش کاهش خطرات

از دوشنبه الی شنبه از ساعت 7:00 شب الی 11:00 شب

خدمات نرس/پرستار

از دوشنبه الی جمعه از ساعت 7:00 شب الی 10:30 شب

خدمات عمومی صحن/ پزشکی

دوشنبه ها از ساعت 7:15 شب الی 9:15 شب و

پنجشنبه ها از ساعت 2:15 بعد از ظهر الی 4:15 بعد از ظهر

موضوعات متداوم اجتماعی

چهارشنبه ها از ساعت 7:00 شب الی 10:30 شب و

پنجشنبه ها از ساعت 2:00 بعد از ظهر الی 5:00 عصر

## CAW BRUSSEL

( کمک های اجتماعی ، روان شناس / روان درمانی ، مشاوره های حقوقی در پروسه )  
روزهای دوشنبه الی جمعه از ساعت 9 صبح الی 12:30 ظهر و

از ساعت 1 بعد ازظهر الی 5 عصر

آدرس : Boulevard D'Anvers 34, 1000 Bruxelles

برای قرار ملاقات با شماره تماس رایگان: 080013500 و یا

ایمیل: onthaal@cawbrussel.be تماس بگیرید.

وبسایت: www.cawbrussel.be

## MYRIA

جهت معلومات و مشاوره حقوقی درباره پروسه پیوند با خانواده، ثبت و راجستر در شهرداری/ شاروالی، بازداشت و مراکز تحت کنترل، بازگشت، تحقیق روی آسودگی ازدواج و مشارکت های مدنی ساختگی، دسترسی به تابعیت بلژیکی و بی تابعیتی، شکایت کردن به پلیس و خدمات تحقیقات اجتماعی برای مهاجران بدون اسناد و مدرک، بازپرداخت حقوق و دستمزد کارگران بدون اسناد وغیره.

روزهای دوشنبه و پنج شنبه از ساعت 9:30 صبح الی 1:30 بعداز ظهر

شماره تماس رایگان: 080014912

ایمیل آدرس: myria@myria.be

## CIRE

(آشنا سازی و راهنمایی، مشاوره حقوقی و اجتماعی)  
برای وعده ملاقات با شماره تماس : 026297710  
روزهای دوشنبه - جمعه از ساعت 9 صبح الی 12:30 ظهر و

از ساعت 1:30 بعد ازظهر الی 4:30 عصر

برای ملاقات روزهای دوشنبه - جمعه از ساعت 9 صبح الی 12 ظهر ایمیل : cire@cire.be

آدرس : Rue du Vivier 80-82, 1050 Bruxelles

(ترام81، ایستگاه Gerمویر)

## PIGMENT

(خدمات اجتماعی، خدمات جهت دریافت تقاضانامه صحت، استفاده از اینترنت و پرینتر، مشاوره حقوقی، حمام، لباس)

روزهای دوشنبه و پنجشنبه از ساعت 9 صبح الی 12 ظهر

ایمیل: info@pigmentvzw.be

آدرس:

Kaatheater (entrance Quai des Péniches 2)

1000 Bruxelles

## ADDE(خدمات حقوقی)

شماره تماس: 022274241

روزهای دوشنبه ازساعت 9:00 صبح الی 12:00ظهر  
روزهای چهارشنبه ازساعت 2:00 الی 5:00 بعد ازظهر

## PROTESTANTS SOCIAAL CENTRUM

(پروسه ها، پیوند به خانواده، سکونت، کمک مادی، خدمات اجتماعی)

روزهای دوشنبه -جمعه از ساعت 9 صبح الی 1 بعد ازظهر  
برای قرار ملاقات با شماره 025128080 و یا ایمیل: info@csp-psc.be  
وبسایت: www.csp-psc.be

آدرس : Rue Cans 12, 1050 Bruxelles

(Metro Porte de Namur)

## SESO

(پروسه ها، پیوند به خانواده، کمک مادی، خانه، صحت، درس/ تحصیل)

روزهای دوشنبه الی جمعه از ساعت 9 صبح الی 12:30 ظهر و از 1:30ظهر الی 5 عصرتماس بگیرید.

برای قرار ملاقات با شماره : 025333984 و یا ایمیل: info@seso.be

آدرس:Rue de Parme 28, 1060 Bruxelles

(Metro Porte de Halle)

## ST. ROCHUS CHURCH

برای لباس روزهای سه شنبه و جمعه ، ساعت 2 بعد از ظهر

آدرس: Chaussée d'Anvers 60, 1000 Bruxelles

برای ناهار/ نان پاشت

روزهای دوشنبه - جمعه ، از ساعت 11 صبح الی 1 بعدازظهر

آدرس:Finistèrzeaal punt 32

Avenue Adolf Max 57, 1000 Bruxelles

## DOUCHEFLUX

((یک یورو) برای حمام، لباسشوئی، کمد/ الماری و ملاقات با نرس / پرستار)

آدرس: Bruxelles 1070, 84 Rue des Vétérinaires

روزهای سه شنبه الی جمعه از ساعت 8:30 صبح الی 4:00 بعد ازظهر و روزهای شنبه از ساعت 10:30 صبح الی 4:00 بعد ازظهر

(ملاقات با نرس/ پرستار: فقط از ساعت 10:00 صبح الی 12:00 ظهر با وقت قبلی)

در روزهای چهارشنبه فقط خانم ها !

وبسایت: www.douchefflux.be

(برای دانستن اوقات کاری به وبسایت مربوطه مراجعه نمائید.)

# برای معلومات بیشتر !

www.fedasilinfo.be مشاوره با فدازیل

VLUCHTELINGENWERK VLAANDEREN VZW

T +32 (0)2 225 44 00

INFO@VLUCHTELINGENWERK.BE

WWW.VLUCHTELINGENWERK.BE



contrats de  
rénovation urbaine  
stadsvernieuwings-  
contracten  
.brussels